

Inauguran la "Casa del Pan con Lechón"



Con mucha música y sabor cubano se inauguró la nueva "Casa del Pan con Lechón" en el 336 South Street, en Elizabeth. Con la amenización musical de la popular "Azuquita" (María Rivas) y muestras de su riquísimo y extenso menú típico cubano. A la apertura oficial y el corte de cinta que tuvo lugar el pasado martes, 6 de septiembre asistieron el alcalde Chris Bollwage y concejal Frank Cuesta que aparecen aquí con Jency Reyes, Barbara Riesgo, y con la propietaria Ileana Martínez. (Fotos La Voz).



El alcalde Chris Bollwage, Barbara Riesgo, el concejal Frank Cuesta y la siempre alegre "Azuquita" María Rivas, quien interpretó las favoritas canciones que llevaron a la fama a la legendaria Celia Cruz.

Damnificados del huracán Irene podrán solicitar ayudas hasta el 23 de septiembre

Elizabeth, NJ- La Junta de Comisionados del Condado de Union (Freeholders) anunció la ampliación del plazo para solicitar los beneficios de un programa de alimentos destinado a los damnificados del huracán Irene denominado en inglés Federal Supplemental Nutritional Assistance Program.

Las personas afectadas ahora tienen dos días más—concretamente hasta el viernes 23 de septiembre—para el proceso de aplicación.

En el contexto del mencionado programa los residentes del condado que sufrieron pérdidas debido al huracán Irene pueden ser elegibles para un beneficio en materia de alimento por una vez y en un monto que oscila entre 200 y 1200 dólares.

Los residentes que cumplan los requisitos exigidos por el Federal Supplemental Nutritional Assistance Program podrán solicitar sus beneficios hasta el 23 de septiembre en los tres siguientes lugares:

1-Elizabeth: En el edificio del Union County Social Services que está localizado en el número 342 de Westminster Avenue.

2- Plainfield: En el edificio del Union County Social Services que funciona en el número 200 de West Second Street. Su teléfono es el 908-757-9090

3- Rahway: En un sitio temporal establecido específicamente ubicado en el número 65 de East Cherry Street.

"Hay muchos residentes que se han visto gravemente afectados por el huracán Irene y necesitan ayuda económica para poder llegar al fin de mes", declaró la presidenta de los Freeholders, Deborah Scanlon. "Aquellas personas elegibles que tienen necesidad deberían solicitar la ayuda. Sin duda que los animamos a realizar las gestiones pertinentes y conseguir el auxilio alimentario".

Según las autoridades, el importe de la ayuda varía en función de los ingresos brutos

mensuales y el tamaño de las familias. El personal de los organismos encargados de los servicios sociales ya han recibido la debida capacitación por parte del estado con el objetivo de que puedan ayudar a los residentes elegibles a completar una sencilla planilla de solicitud. Si la persona resulta aprobada el beneficio se le hace llegar por vía electrónica directamente a una tarjeta de débito o crédito y el dinero podría estar disponible tres días después de completar la solicitud.

Para los residentes que ya están recibiendo los beneficios del Federal Supplemental Nutritional Assistance Program la ayuda también sólo se ofrecerá una sola vez y directamente a sus respectivas tarjetas de débito o crédito.

Las oficinas donde se procesarán las solicitudes (Elizabeth, Plainfield y Rahway) estarán funcionando desde la 8 y media de la mañana y hasta las 4 y media de la tarde.

The Children's Place abre sus puertas en Broad Street



ELIZABETH, NJ cuenta con un nuevo establecimiento detallista de ropa infantil a la moda y de alta calidad a precios módicos, tallas corriendo desde recién nacidos hasta la 14. The Children's Place que fue inaugurado en el 23 de Broad Street es parte de una compañía de 48 tiendas en New Jersey que a su vez pertenecen a la compañía de ropa de niños más grande en EE.UU. con más de 1,008 localidades diseñando y contratando para manufacturar y vender su propia ropa infantil. La nueva tienda tuvo el inaugural corte de cinta con la asistencia del alcalde de la ciudad Chris Bollwage y otros funcionarios. Desde la izquierda, Jack Doda, asistente administrador de la tienda, Bill Reyes, Director de Policy & Planning de la ciudad; Aimee Vaughn, administradora; el alcalde Chris Bollwage, Janice de Avila de Historic Midtown Elizabeth SID, quien dio la bienvenida al nuevo miembro de este distrito comercial; Oilia Maciulli de la corporación y Gordon Haas, de Greater Elizabeth Chamber of Commerce. (Foto J. Davis/La Voz/)

¿No puede escuchar las conversaciones telefónicas?
¡Le brindamos soluciones! ¡Comuníquese por teléfono con cualquier persona, en español!



El Servicio de New Jersey Relay es un servicio gratuito que hace posible la comunicación telefónica entre cualquier persona que no puede oír con los que se quiere comunicar. ¡Todo en español!

Encuentre mas información abajo sobre su estilo de comunicación preferido. Realice una llamada traducida al español a un usuario de teléfono estándar. ¡Trátele hoy mismo!

Servicio Tradicional de New Jersey Relay

Si usa un aparato de TTY para escribir su conversación, marque el 1-866-658-7714 y un Operador del Servicio de New Jersey Relay retransmitirá su conversación en español. Servicio de traducción del español al inglés también es disponible.

njrelay.com/espanol



Servicio de New Jersey CapTel® con Subtítulos

Si se comunica mediante su voz con las personas a quienes llama por teléfono, un operador de CapTel usara subtítulos en español para que usted lea en su teléfono CapTel.

njcappel.com/espanol

Servicio de Sprint Video Relay

Si desea usar el lenguaje de señas y un teléfono con video, un Intérprete de Lenguaje por Señas le traducirá lo que usted exprese al español.

Computadora: www.sprintvrs.com y haga clic en Spanish (Español)

Teléfono con video: espanol.sprintvrs.tv



Servicio de Sprint IP Relay por Internet

Si desea escribir su conversación en una computadora conectada al Internet, un Operador del Servicio de New Jersey Relay retransmitirá su conversación en español.

www.sprintip.com y haga clic en Spanish (Español)



Para obtener más información póngase en contacto con New Jersey Relay Servicio al Cliente en Español:

1-800-676-4290 (Voz/TTY) o

www.njrelay.com